

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



OFFICE OF GOVERNOR OF DISTRICT NO 60
ATSUSHI MIYAWAKI
c/o SAPPORO GRAND HOTEL, SAPPORO, JAPAN



No. 4

昭和二十八年十一月十五日(第四信)

第六十地区ガバナー

宮 脇 富

第六十地区

会長及び幹事各位

拝啓

(1) Rotary Foundation Fellow.

ガバナー第一月信にロータリーフアウンデーションの奨学生一名を今年度は当六十地区から推薦することになっておりますので、適当な候補者がありましたら、ガバナーのところまで、ご推薦願うよう申し上げておきましたが、徹底しない点がありましたので、過日改めて、各クラブに御通知致しておきました。締切期日も、だんだん迫つて参りましたので、至急お申し出を願います。

締切は、十二月一日でありまして、直ちに地区の詮衡委員会にかけて詮衡の上、十二月三十一日までに、書類全部が国際ロータリー事務局に到着するよう、発送しなくてはならぬのであります。そうしますと、来年即ち一九五四年一月二十五日に、国際ロータリーのロータリーフアウンデーション奨学生及び国際学生交換委員会で審議決定するのであります。その決定通知は、二月一日に、地区ガバナー、推薦クラブ会長及び本人に発送することになっておりますから、二月十日頃までには、決定通知が来るであります。詳しいことは、御問合せ下さいますれば、御返事申し上げます。当分私は、クラブ訪問のため、札幌にはおりませんから、直接返事を要するものは左記に願います。

東京都新宿区筑土八幡町三四

(2) Official Visits.

八月以來クラブ訪問を致しておりますが、十月三十日でようやく釧路・北見・旭川
大垣・岐阜・静岡・浜松・岡崎・帯広・室蘭・小樽・函館・松阪・津・富山・金沢・
高岡・名古屋・半田・四日市・津島、及び一宮の二十二クラブを了えました。各クラ
ブ共、非常に御熱心にお迎え下さいまして、訪問の目的を良く達せさせて載りました
ことを、厚くお礼申し上げます。その都度、お礼状差出さなくてはならぬのでありま
したが、何分にも次から次へと旅行致し、本部への報告も即座に出さなくてはならぬの
でありますし、又その間、年次大会、チャーターナイト、インターシティーフォー
ム等色々の行事がありまして、不本意ながら失礼致しておりますことをお詫び申し上
げます。事情斯様な次第でございますから、勝手ながら此月信をもつてお礼にかえさ
して戴きたいと存じます。どうか会員各位に呉れ呉れも宜しくおつたえ願います。

(3) Chief Problems

これまでご訪問致したところでは、いづれもロータリー発展のため、ご熱心に研究
しておられることを感知することができまして、喜ばしく存じました。又色々と貴重
なご意見を拝聴できまして、得るところがありました。ご意見の中には、われわれロ
ータリアンが反省を要すること、行きすぎを是正する必要のあること等、色々ござい
ました。是等のご意見は、卒直に受け入れたいと存じております。

色々のご意見の中で、私共が最も考慮を要しますことは、われわれロータリアンは
わが国主要都市の指導的立場にあるものであるから、わが国の経済的現状に鑑み、質
素を旨とし、耐乏生活の師範となり、ロータリーの諸行事に華美を避けようではない
か、ということであります。誠にごもつともなことであると思ひます。

とにかくロータリアンの一挙手一投足は、総て世間の批判的となるものでありま
して、往々にしてロータリアンは、上流者の贅沢な、社交クラブであるかの如き批判
を聞くのでありますが、このことの真相ではなく、全く誤解が、曲解に過ぎないこと
は、今更申すまでもありませんが、年次大会に、チャーターナイトに、はたまた家族
会に、第三者の目に映するところは、華やかであり、晴れがましく感ぜられることも
ないとは申されずまい。私共は、世の師表となるべき立場にあるだけに、つとめて
質実に国家再建のため努力したいものであります。

次にロータリーは、会員がその職場を守り、職場を良くし、職場を通じて社会のた
めになるように勤めることを以て本分と致しておるのでありまして、ロータリーの活
動は、最も気軽に、無駄のないように致すという、立て前になつておるのであります
しかるにロータリーの発展に伴いまして、その活動も盛んになり、複雑になり、又本

部及び他クラブとの連絡等も、煩雑となつて参りました。ことにロータリーが、国際的なものでありますので、邦語のみでことたりず、むしろ英語を多分に利用しなくてはならぬ事情にありますので、わが国のロータリーとしては、特に事務が煩雑になり勝ちであります。そこで、何んとかこれを今少し簡素化する必要はないか、という声も少なくないのであります。至極ごもつともなことであります。しかし、本部の方でも事務の簡素化については、色々と工夫しておるようでありまして、報告書様式はつとめて簡単に書き入れるようにできているのでありますが、それが英語でありますためおつくうになるということになるようであります。次に、国内におきましては、クラブが多くなば多くなるほど、書類の交換が多くなり、事務が煩雑になります。これは、週報の交換を止めるようにすれば、幾分でも楽になるという声もききました。

本部への報告の如きも、日本語で出来ないものが、総ての文献を邦訳して貰えないか、というご意見が多分に伺われました。通常最も必要な文献につきましては、従来手島国際ロータリー理事、及び小林前ガバナー等のご努力によりまして、立派に邦訳されておりますが、全部のものはまだできておりません全部の邦訳は、只今の制度では至極困難なことであり、又文献も年々改訂されますので、邦訳して印刷に附し、お手元まで配布した頃には、改訂版が出て来るといふことになりがちであります。

(4) Revised Constitution and Bylaws in Japanese

手島国際ロータリー理事のご努力によりまして、ロータリーの定款及び細則の改訂版が邦訳され、この程出来上りまして、お手元に送附致された筈でございますが、送附上げた以外に必要な場合には一冊五十円でお頒ち致しますから、東京クラブの柏原孫左衛門君のところへお申し込み願います。

(5) Charter Nights of Tsushima and Kiryu

十月中に津島クラブ及び桐生クラブのチャーター伝達式と、祝賀会が挙行せられ、晴れて国際ロータリーの一員に加わられましたことは、誠にお目度いことでありましてお祝い申し上げますと同時に将来のご発展をお祈り致します。健全なるクラブの増加は、奉仕の機会がそれだけ多くなり、社会が明るくなることを示すものでありましてご同慶の至りであります。

(6) Intercity Forums

關東二十四クラブの内、二十二クラブは甲府において、西部北陸三クラブは、六十一区福井クラブと共に福井市で、中部十二クラブは賢島において、それぞれインターシティーフォーラムを開催されました。多数の会員が出席し、当面の問題について、

熱心にご討議下さいまして、成果を挙げられ、かつ会員の懇親を厚くせられ、ロータリーの目的を達せられましたことにつきまして、深く敬意を表します。まだインターシティーフォーラムをやつておられない、東北地域におきましても、近く郡山クラブの主催で行われる様子であります。北海道では、まだその計画を聴きませんが、先般大会をおえたばかりのことです。いずれその内に開催されることと思いません。北海道はこれからは、気候の関係で困難でもありましようが、なるべく早い時期に、お開きなることが良からうと存じます。

關東地域のフォーラムで問題になりました重要なものとして、フォーラム運営の最善を期すためには、二十四クラブは多過ぎるから今少し細分してはどうか、ということがあつたのであります。フォーラムはロータリーの懇談会でありますから、出来るだけ多数の会員が集つて、自由な意見の交換と、懇親を深めることが有効なのであります。それには多くの会員が、容易に集り得るようにするのが、良いのであります。従つて、少数の近接したクラブの集りにした方が良いでしょう。しかし、お集りの方の中には、矢張り今まで通りにやつた方が良いでしょう、というご意見もございました。結局次の開催地は、川崎市ということになり、もし細分するとすれば、他の開催地は一切ガバナーに任すという、決議になつたのであります。そこで私は考慮の結果、デモクラシーの原則に基きまして、多数のご意見は細分説のようでありましたから、それに従わなければなりません。少数意見も尊重致しまして、まづ次のフォーラムは川崎で今回と同様なフォーラムを行い、なお随時都県単位に、少数クラブの集會をやつて戴くということに致しては如何かと存じます。

(7) Arrival of President Joaquin Serratos Cibils

国際ロータリー会長ホアキン・セラトサ・シビルス氏は、夫人同伴去る八日晩に無事つかれました。九日夜名古屋に行かれ、十日に名古屋クラブの例会に出席の上、六十一区訪問され、十三日帰京、天皇陛下に会われた上、午後三時から六十区のインテリシティーアッセンブリに列席せられました。その夜は東京三クラブ主催の招待会に出られ、十五日午後十時半に羽田を出発せられました。

明年の六十区大会は、六十一区と合同で京都において開く、という決議に基きまして、札幌の大会直後に、大会報告と共に、本部に承認の申請を致しましたところ、六十一区よりの申請があり次第、正式に手続きする旨、本部から通知がありました。

十月九日までの記録によりますと、今年七月一日より今日までに、世界の三十カ国に七十九の新クラブが結成せられ、この中には、わが六十区の前橋ロータリークラブ

が入っております。斯様にして今日世界のロータリークラブの数は、七千九百十四でロータリアンの数は三十七万五千人であります。

(8) Rotarian Relay

アルゼンチンにある、国際ロータリー第三百三十八地区では、十六歳から十八歳までの高等学校生徒で、優秀な成績をあげたものを選んで、「ロータリアンリレー」を試みて良い結果をえた、という報告をしております。このロータリアンリレーというのは高等学校生徒を、地区内の特定クラブに、次から次と旅行せしめて、工場見学とか、観光見学をなさしめるのであつて、生徒を出したクラブは、集会地までの旅費を給し集会地のクラブは、その所在地に滞在中の宿泊、及び次の地点に送るまでの旅費を世話するのであります。その際出来るだけ経費を節約するために、なるべくロータリアンの家庭に泊め、旅行には、ロータリアンの自動車で次の土地まで送り届けるようにしているようであります。とにかく青少年奉仕の一試案として面白いことにおもわれます。

十月九日東京及び川越ロータリークラブがスポンサーになりまして、熊谷ロータリークラブが結成せられました。書類が揃いませんでしたので少し遅れまして十一月二日に本部にチャーター方申送つておきましたから、不日認可になつて六十区に新たに親友クラブが、又一つふえることになりました。又北海道の網走にも十日に釧路及び札幌をスポンサーとして、ロータリークラブが発会式を挙げましたから書類が整い次第手続をしたいと存じます。

(9) Rotary Foundation Fellow Selection

ロータリーファウンデーションフェローの選定につきましては、来る十二月十一日金曜日、東京都丸の内七階の東京ロータリークラブ事務所において詮衡することになりましたから、申込者は午前十時迄に出頭するようお願い致します。なお詮衡委員は、左の方々にお願い致しました。

前ガバナー	小 林 雅 一
教 育 者	ハロルド・ハケット
医 師	橋 本 寛 敏
実 業 家	梁 瀬 省 吾

41	42	30	7	12	21	35	40	58	36	44	4	09	13	19	8	52	46
S	S	N	F	H	K	O	S	Y	G	T	A	T	I	K	G	U	T
塩	静	長	福	日	北	大	清	横	岡	高	旭	豊	一	桐	岐	宇治山田	東京(北)
釜	岡	岡	島	立	見	垣	水	浜	崎	岡	川	橋	宮	生	阜	田	
41	42	39	7	12	21	35	40	58	36	44	4	09	13	19	8	52	46
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
五	四	五	五	四	四	四	四	四	四	五	五	五	五	四	五	四	五
二七	四一	三〇	四二	二四	二七	三二	三五	八〇	三〇	三三	三九	四一	二八	二一	四〇	三〇	五二
八七・四	八七・五	八八・〇	八八・一	八八・七	八八・九	八九・一	八九・三	八九・五	九〇・〇	九〇・五	九一・四	九一・七	九二・〇	九二・九	九三・〇	九三・三	九三・七
14	30	13	36	41	25	26	29	21	24	15	23	17	18	45	10	22	9

58	57	49	33	58	37	19	18	6	20
S	Y	K	N	Y	O	H	K	C	K
札	横	釧	沼	四	小	浜	川	千	木
幌	賀	路	津	市	樽	松	崎	葉	津
38	57	49	33	58	37	19	18	6	20
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
四	五	五	四	五	四	四	五	四	五
八四	二六	四二	四一	三一	五九	四一	三四	三一	二三
九三・八	九三・九	九三・九	九五・〇	九五・五	九五・七	九五・九	九八・〇	九八・四	九九・二
12	11	5	3	6	7	8	4	2	1

クラブ名
 例会日数
 会員数
 出席率
 前月順位

十月 出席率

以上ベストテン

3.	24.	53.	50.	58.	15.	29.	43.	45.	87.
A	K	U	T	Y	K	M	T	T	T
青	甲	宇	津	山	金	室	平	東	東
		津							京(南)
森	府	宮	形	沢	蘭		京		
3	22	53	50	58	15	29	43	45	87
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
五	五	五	五	四	四	五	五	四	四
二四	三五	三三	三四	三八	四九	三五	二八	二四〇	五七
六八〇	七六六	七七五	七七七	七九〇	七九六	七九七	八〇〇	八〇六	八〇七
50	50	49	38	28	43	17	52	40	46

21.	28.	26.	11.	14.	16.	48.	1.	2.	32.	23.	27.	5.	34.	30.	17.	31.	51.	9.
M	M	M	H	K	K	T	A	A	N	K	M	A	O	S	K	N	T	H
前	盛	松	半	釜	柏	富	会津若松	秋	新	郡	水	足	帯	仙	川	名	津	函
橋	岡	阪	田	石	崎	山		田	瀨	山	戸	利	広	台	越	屋	島	館
25	28	26	11	14	16	48	1	2	32	23	27	5	34	30	17	31	51	9
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
四	五	四	五	四	四	四	四	四	四	四	五	五	四	四	四	四	五	五
二五	三二	三一	二六	二三	二三	三四	三七	四五	五四	三六	二七	三一	三八	六四	三〇	九八	二一	四九
八一〇	八一三	八二一	八二三	八三〇	八三七	八四〇	八四〇	八五〇	八五二	八五九	八六〇	八六三	八六三	八六五	八六六	八六七	八七一	八七三
44	33	47	39	48	35	37	51	35	23	42	31	34	17	19	32	27	16	20

以下ローエストラテン

七
以
上

29.99